

# MINISTERIALBLATT

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

Ausgabe A

27. Jahrgang	Ausgegeben zu Düsseldorf am 21. Mai 1974	Nummer 50
--------------	--	-----------

## Inhalt

### I.

Veröffentlichungen, die in die Sammlung des bereinigten Ministerialblattes für das Land Nordrhein-Westfalen (SMBl. NW.) aufgenommen werden.

Glied.-Nr.	Datum	Titel	Seite
2010	10. 4. 1974	RdErl. d. Innenministers Beglaubigung und Legalisation von Urkunden, die zum Gebrauch im Ausland bestimmt sind . . . . .	658
7130 7129 71290	11. 4. 1974	Gem. RdErl. d. Ministers für Arbeit, Gesundheit und Soziales, d. Ministers für Wirtschaft, Mittelstand und Verkehr u. d. Innenministers Genehmigungsbedürftige Anlagen; Inkrafttreten des Bundes-Immissionsschutzgesetzes . . . . .	666
922	2. 4. 1974	Gem. RdErl. d. Ministers für Wirtschaft, Mittelstand und Verkehr u. d. Innenministers Lautsprecher- und Plakatwerbung der Parteien und Wählergruppen aus Anlaß von Bundestags-, Landtags- oder Kommunalwahlen im Lande Nordrhein-Westfalen . . . . .	666

### II.

Veröffentlichungen, die nicht in die Sammlung des bereinigten Ministerialblattes für das Land Nordrhein-Westfalen (SMBl. NW.) aufgenommen werden.

Datum	Titel	Seite
	<b>Ministerpräsident</b>	
8. 4. 1974	Bek. – Verlust eines Dienstausweises . . . . .	667
	<b>Minister für Bundesangelegenheiten und Chef der Staatskanzlei</b>	
16. 4. 1974	Bek. – Ungültigkeit eines Ausweises für Mitglieder des Konsularkorps . . . . .	667
	<b>Innenminister</b>	
8. 4. 1974	RdErl. – Ausländerrecht; Entwendung von Dienstsiegeln . . . . .	667
10. 4. 1974	Bek. – Anerkennung von Feuerschutzgeräten . . . . .	667
	<b>Minister für Wirtschaft, Mittelstand und Verkehr</b>	
4. 4. 1974	Bek. – Erlöschen von Erlaubnissen zur Ausübung der Tätigkeit als Markscheider . . . . .	668
	<b>Minister für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten</b>	
28. 3. 1974	RdErl. – Zulassung von Milcherhitzern . . . . .	668
	<b>Justizminister</b>	
	Stellenausschreibung für das Finanzgericht Düsseldorf . . . . .	668
	<b>Personalveränderungen</b>	
	Ministerpräsident . . . . .	668

## I.

2010

**Beglaubigung und Legalisation  
von Urkunden, die zum Gebrauch im Ausland  
bestimmt sind**

RdErl. d. Innenministers v. 10. 4. 1974 –  
I C 2/17–21.163

Mein RdErl. v. 15. 11. 1959 (SMBL. NW. 2010) wird wie folgt geändert:

1. In Nummer 3.2 erhält der erste Halbsatz folgende Fassung:  
„Urkunden, die zur Verwendung in der **Volksrepublik China** und in den Ländern **Birma** und **Irak** bestimmt sind,....“
2. Nummer 4.2 erhält folgende Fassung:  
„Eine Sonderregelung besteht für die **Volksrepublik China**, die **Republik China (National-China)**, für **Bulgarien**, den **Irak**, für **Kuba**, **Kuweit** und **Syrien**.“

3. Nummer 4.21 wird durch folgenden Text ersetzt:

„4.21 **China**4.211 **Volksrepublik China**

Urkunden, die zum Gebrauch in der Volksrepublik China bestimmt sind, werden nach Vorbeglaubigung durch den zuständigen Regierungspräsidenten dem Bundesverwaltungsamt in Köln zugeleitet (vgl. Nr. 3.2). Dieses reicht die Urkunde dann an den Einsender mit dem Bemerkung zurück, daß die Legalisation nur erfolgen kann, wenn die Urkunde über das Auswärtige Amt an die Botschaft der Volksrepublik China weitergeleitet wird.

4.212 **Republic China (National-China)**

Die Vertretung der Republik China – National-China – in Lissabon legalisiert deutsche Urkunden nach vorheriger Beglaubigung durch das Bundesverwaltungsamt, 5 Köln.“

4. In Nummer 4.24 wird das Wort **Saudi-Arabien** gestrichen
5. Das Verzeichnis der ausländischen konsularischen Vertretungen in der Bundesrepublik Deutschland, deren Amtsbezirk (A.) sich auf das Land Nordrhein-Westfalen erstreckt (Anlage zum RdErl. v. 15. 11. 1959) erhält folgende Fassung:

**Verzeichnis der ausländischen konsularischen Vertretungen  
in der Bundesrepublik Deutschland, deren Amtsbezirk (A.) sich auf das Land  
Nordrhein-Westfalen erstreckt \*)**

– Stand 1. 1. 1974 –

<b>Ägypten:</b>	s. Arabische Republik Ägypten
<b>Äthiopien:</b>	Konsularabteilung der Kaiserlich Äthiopischen Botschaft, 5300 Bonn, Brentanostraße 1
<b>Afghanistan:</b>	Konsularabteilung der Königlich Afghanischen Botschaft, 5300 Bonn-Röttgen, Liebfrauenweg 1 a
<b>Algerien:</b>	Konsularabteilung der Botschaft der Demokratischen Volksrepublik Algerien, 5300 Bonn-Bad Godesberg, Rheinallee 32
<b>Arabische Republik Ägypten:</b>	Konsularabteilung der Botschaft der Arabischen Republik Ägypten, 5300 Bonn-Bad Godesberg, Wendelstadallee 2
<b>Arabische Republik Syrien:</b>	Botschaft der Islamischen Republik Pakistan, Abteilung für die Interessen der Arabischen Republik Syrien, 5300 Bonn-Bad Godesberg, Rheinallee 9
<b>Argentinien:</b>	Konsulat von Argentinien, 4000 Düsseldorf, Klosterstraße 45 II
<b>Australien:</b>	Konsularabteilung der Australischen Botschaft, 5300 Bonn-Bad Godesberg, Kölner Straße 107
<b>Bangladesch:</b>	Konsularabteilung der Botschaft von Bangladesch, 5300 Bonn-Bad Godesberg, Kölner Straße 54

\*) In der Aufstellung ist der Amtsbezirk nicht aufgeführt, wenn er das gesamte Landesgebiet umfaßt.

- Belgien:**  
**Generalkonsulat des Königreichs Belgien,**  
 4000 Düsseldorf, Lindemannstraße 8  
**Konsulat des Königreichs Belgien,**  
 5100 Aachen, Kapuzinergraben 14  
 A.: Stadt Aachen, Kreise Aachen, Düren und Heinsberg  
**Konsulat des Königreichs Belgien,**  
 4650 Gelsenkirchen, Steeler Straße 28  
 A.: Reg.-Bez. Münster  
**Konsulat des Königreichs Belgien,**  
 5000 Köln, Cäcilienstraße 46, „Belgisches Haus“  
 A.: Reg.-Bez. Köln mit Ausnahme der Stadt Aachen und der Kreise Aachen, Düren  
 und Heinsberg  
**Konsulat des Königreichs Belgien,**  
 5650 Solingen-Ohligs, Kelderstraße 4  
 A.: Kreisfreie Städte Solingen, Remscheid und Wuppertal
- Birma:**  
 Konsularabteilung der Botschaft der Birmanischen Union,  
 5300 Bonn, Am Hofgarten 1—2
- Bolivien:**  
 • **Generalkonsulat von Bolivien,**  
 2000 Hamburg 20, Heilwigstraße 125
- Brasilien:**  
**Generalkonsulat von Brasilien,**  
 4000 Düsseldorf, Steinstraße 2  
**Konsulat von Brasilien,**  
 5100 Aachen, Reichsweg 19—42  
 A.: Stadt Aachen  
**Konsulat von Brasilien,**  
 5000 Köln, Unter Sachsenhausen 4  
 A.: Stadt Köln
- Ceylon:**  
 siehe Sri Lanka
- Chile:**  
 Konsularabteilung der Botschaft von Chile,  
 5300 Bonn-Bad Godesberg, Kronprinzenstraße 20
- China:**  
 Konsularabteilung der Botschaft der Volksrepublik China,  
 5321 Wachtberg-Niederbachem, Konrad-Adenauer-Straße 104
- Costa Rica:**  
**Generalkonsulat von Costa Rica,**  
 2000 Hamburg 20, Goernerstraße 31  
**Konsulat von Costa Rica,**  
 5300 Bonn, Kaiserstraße 33  
 A.: Landesgebiet mit Ausnahme der kreisfreien Städte Düsseldorf und Köln, der  
 Kreise Düsseldorf-Mettmann, Köln und Bergheim/Erft  
**Konsulat von Costa Rica,**  
 5000 Köln, Neumarkt 41  
 A.: Stadt Köln und die Kreise Köln und Bergheim/Erft  
**Vizekonsulat von Costa Rica,**  
 4000 Düsseldorf, Kreuzstraße 51  
 A.: Stadt Düsseldorf und Kreis Düsseldorf-Mettmann
- Dahome:**  
 Konsularabteilung der Botschaft von Dahome,  
 5300 Bonn-Bad Godesberg, Viktoriastraße 7
- Dänemark:**  
**Konsularabteilung der Botschaft des Königreichs Dänemark,**  
 5300 Bonn, Pfälzer Straße 14  
**Konsulat des Königreichs Dänemark,**  
 4000 Düsseldorf, Bilker Straße 12
- Dominikanische Republik:**  
**Generalkonsulat der Dominikanischen Republik,**  
 2000 Hamburg 20, Heilwigstraße 125  
**Konsularabteilung der Dominikanischen Republik,**  
 5300 Bonn, Martinstraße 8
- Ecuador:**  
 Konsularabteilung der Botschaft von Ecuador,  
 5300 Bonn, Oxfortstraße 10
- Elfenbeinküste:**  
 Konsularabteilung der Botschaft der Republik Elfenbeinküste,  
 5300 Bonn-Bad Godesberg, Bachemer Straße 25

- El Salvador:** Generalkonsulat von El Salvador,  
2000 Hamburg 13, Oderfelder Straße 42  
Konsulat von El Salvador,  
5000 Köln-Lindenthal, Richard-Strauß-Straße 2
- Finnland** Konsularabteilung der Botschaft der Republik Finnland,  
5300 Bonn-Bad Godesberg, Am Aennchenplatz
- Frankreich:** Konsularabteilung der Französischen Botschaft,  
5300 Bonn-Bad Godesberg, Kapellenstraße  
A.: Stadt Bonn und Kreise Euskirchen und Rhein-Sieg-Kreis  
Französisches Generalkonsulat,  
4000 Düsseldorf, Cecilienallee 10  
A.: Landesgebiet außer Stadt Bonn und Kreise Euskirchen und Rhein-Sieg-Kreis
- Gabun:** Konsularabteilung der Botschaft von Gabun,  
5300 Bonn-Bad Godesberg, Friedrichstraße 16
- Ghana:** Konsularabteilung der Botschaft von Ghana,  
5300 Bonn, Adenauerallee 73 a
- Griechenland:** Konsulat des Königreichs Griechenland,  
4800 Bielefeld, Breite Straße 3—7  
A.: Reg.-Bez. Detmold und Münster  
Konsulat des Königreichs Griechenland  
4600 Dortmund, Kaiserstraße 18  
A.: Reg.-Bez. Arnsberg  
Generalkonsulat des Königreichs Griechenland,  
4000 Düsseldorf, Kaiserstraße 30 a  
A.: Reg.-Bez. Düsseldorf und Stadt Aachen sowie die Kreise Aachen, Düren und Heinsberg  
Generalkonsulat des Königreichs Griechenland,  
5000 Köln, Am Römerturm 8  
A.: Reg.-Bez. Köln mit Ausnahme der Stadt Aachen und der Kreise Aachen, Düren und Heinsberg
- Großbritannien:** Generalkonsulat des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland,  
4000 Düsseldorf, Georg-Glock-Straße 14, Nordsternhaus
- Guatemala:** Konsulat von Guatemala,  
4000 Düsseldorf, Lindemannstraße 18  
A.: Reg.-Bez. Arnsberg, Düsseldorf und Köln  
Konsulat von Guatemala,  
4800 Bielefeld, Umlandstraße 33 a  
A.: Reg.-Bez. Detmold und Münster
- Haiti:** Generalkonsulat von Haiti,  
2000 Hamburg 20, Haynstraße 2
- Honduras:** Generalkonsulat von Honduras,  
2000 Hamburg 1, An der Alster 21
- Indien:** Konsularabteilung der Botschaft von Indien,  
5300 Bonn, Adenauerallee 262
- Indonesien:** Generalkonsulat von Indonesien,  
4000 Düsseldorf, Hüttenstraße 27
- Irak:** Königlich Afghanische Botschaft,  
Abteilung für Irakische Interessen,  
5300 Bonn, Coburger Straße 19
- Iran:** Konsularabteilung der Kaiserlich Iranischen Botschaft,  
5000 Köln-Marienburg, Parkstraße 5
- Irland:** Konsularabteilung der Botschaft von Irland,  
5300 Bonn-Bad Godesberg, Mittelstraße 39

- Island:**  
 Isländisches Konsulat,  
 4000 Düsseldorf, Grafenberger Allee 325  
 A.: Reg.-Bez. Düsseldorf, Detmold und Münster  
 Isländisches Konsulat,  
 5038 Rodenkirchen bei Köln, Cyklopstraße (Cyklop-Gesellschaft)  
 A.: Reg.-Bez. Arnsberg und Köln
- Israel:**  
 Konsularabteilung der Botschaft des Staates Israel,  
 5300 Bonn-Bad Godesberg, Rheinallee 58
- Italien:**  
 Konsularkanzlei der Botschaft von Italien,  
 5300 Bonn-Bad Godesberg, Siebengebirgsstraße 1  
 A.: Stadt Bonn  
 Generalkonsulat von Italien,  
 5000 Köln-Lindenthal, Universitätsstraße 81  
 A.: Reg.-Bez. Köln mit Ausnahme der Stadt Bonn, Reg.-Bez. Düsseldorf sowie die  
 Kreise Brilon, Lüdenscheid, Meschede, Olpe, Siegen und Wittgenstein des  
 Reg.-Bez. Arnsberg  
 Konsulat von Italien,  
 4600 Dortmund, Kronprinzenstraße 105  
 A.: Reg.-Bez. Münster, Detmold, Arnsberg, mit Ausnahme der Kreise Brilon,  
 Lüdenscheid, Meschede, Olpe, Siegen und Wittgenstein
- Japan:**  
 Konsularabteilung der Japanischen Botschaft,  
 5300 Bonn-Bad Godesberg, Kölner Straße 139  
 A.: Reg.-Bez. Köln  
 Japanisches Generalkonsulat,  
 4000 Düsseldorf, Klosterstraße 22  
 A.: Landesgebiet, mit Ausnahme des Reg.-Bez. Köln
- Jemen:**  
 Konsularabteilung der Botschaft der Arabischen Republik Jemen,  
 5300 Bonn-Bad Godesberg, Heerstraße 95
- Jordanien:**  
 Konsularabteilung der Jordanischen Botschaft,  
 5300 Bonn-Bad Godesberg, Wurzerstraße 106  
 Konsulat von Jordanien,  
 4000 Düsseldorf, Poststraße 7
- Jugoslawien:**  
 Konsularabteilung der Botschaft der Sozialistischen Föderativen Republik  
 Jugoslawien,  
 5300 Bonn-Bad Godesberg, Schloßstraße 1  
 A.: Reg.-Bez. Köln  
 Konsulat der Sozialistischen Föderativen Republik Jugoslawien,  
 4000 Düsseldorf, Lindemannstraße 5  
 A.: Reg.-Bez. Düsseldorf und Münster  
 Konsulat der Sozialistischen Föderativen Republik Jugoslawien,  
 4600 Dortmund-Hörde, Seydlitzstraße 38  
 A.: Reg.-Bez. Arnsberg und Detmold
- Kamerun:**  
 Konsularabteilung der Botschaft von Kamerun,  
 5300 Bonn-Bad Godesberg, Rheinallee 53  
 Konsulat von Kamerun \*)  
 4000 Düsseldorf, Marienstraße 10
- Kanada:**  
 Konsularabteilung der Botschaft von Kanada,  
 5300 Bonn, Friedrich-Wilhelm-Straße 18  
 A.: Reg.-Bez. Köln  
 Generalkonsulat von Kanada,  
 4000 Düsseldorf, Immermannstraße 3  
 A.: Reg.-Bez. Düsseldorf, Arnsberg, Münster und Detmold
- Kolumbien:**  
 Konsularabteilung der Botschaft von Kolumbien,  
 5300 Bonn, Friedrich-Wilhelm-Straße 35  
 A.: Städte Köln, Bonn und Aachen  
 Konsulat von Kolumbien,  
 4000 Düsseldorf, zur Zeit unbewetzt  
 A.: Landesgebiet, ausgenommen die Städte Köln, Bonn und Aachen

\*) Legalisationsanträge sind bei der Botschaft einzureichen und laufen über das zuständige Konsulat an die Antragsteller zurück.

- Korea:** Konsularabteilung der Botschaft der Republik Korea,  
5300 Bonn, Adenauerallee 124
- Libanon:** Konsularabteilung der Botschaft von Libanon,  
5300 Bonn-Bad Godesberg, Ennertstraße 8  
Konsulat von Libanon,  
4000 Düsseldorf, Kaiserswerther Straße 166
- Liberia:** Konsulat von Liberia,  
5000 Köln-Marienburg, Pferdmenesstraße 3
- Libyen:** Konsularabteilung der Botschaft der Arabischen Republik Libyen,  
5300 Bonn, Argelder Straße 1
- Luxemburg:** Konsularabteilung der Botschaft des Großherzogtums Luxemburg,  
5300 Bonn, Am Bundeskanzlerplatz (Bonn-Center H I 1104)  
A.: Landesgebiet, mit Ausnahme des Reg.-Bez. Düsseldorf und die Stadt Aachen  
sowie die Kreise Aachen, Düren und Heinsberg des Reg.-Bez. Köln  
Konsulat des Großherzogtums Luxemburg,  
5100 Aachen, Kaiser-Friedrich-Allee 35  
A.: Reg.-Bez. Düsseldorf sowie die Stadt Aachen und die Kreise Aachen, Düren  
und Heinsberg des Reg.-Bez. Köln
- Madagaskar:** Generalkonsulat von Madagaskar,  
4000 Düsseldorf, Pempelforter Straße 11
- Malawi:** Konsularabteilung der Botschaft von Malawi,  
5300 Bonn, Am Bundeskanzlerplatz (Bonn-Center H I 1103)
- Malaysia:** Konsulat von Malaysia,  
2000 Hamburg 1, Ballindamm 11
- Mali:** Konsularabteilung der Botschaft der Republik Mali,  
5300 Bonn-Bad Godesberg, Luisenstraße 54
- Marokko:** Konsularabteilung der Botschaft des Königreichs Marokko,  
5300 Bonn-Bad Godesberg, Neckarstraße 2  
Generalkonsulat des Königreichs Marokko,  
4000 Düsseldorf, Cecilienallee 14
- Mexiko:** Konsularabteilung der Botschaft von Mexiko,  
5000 Köln 51, Eugen-Langen-Straße 10  
A.: Stadt und Kreis Köln  
Generalkonsulat von Mexiko  
2000 Hamburg 13, Frauenthal 19  
Konsulat von Mexiko,  
5300 Bonn, Am Hofgarten 7  
A.: Reg.-Bez. Arnsberg und Köln, mit Ausnahme der Stadt und des Kreises Köln  
Konsulat von Mexiko,  
4000 Düsseldorf, Kreuzstraße 51  
A.: Landesgebiet, mit Ausnahme der Reg.-Bez. Arnsberg und Köln
- Monaco:** Konsulat von Monaco,  
5000 Köln, Unter Sachsenhausen 10—26
- Neuseeland:** Konsularabteilung der Botschaft von Neuseeland,  
5300 Bonn, Am Bundeskanzlerplatz (Bonn-Center H I 902)
- Nicaragua:** Generalkonsulat von Nicaragua,  
2000 Hamburg 76, Am Langenzug 5  
Konsulat von Nicaragua,  
5000 Köln, Unter Sachsenhausen 21—27
- Niederlande:** Konsularabteilung der Botschaft des Königreichs der Niederlande,  
5300 Bonn, Sträßchensweg 2  
A.: Stadt Bonn und Rhein-Sieg-Kreis  
Generalkonsulat des Königreichs der Niederlande,  
4000 Düsseldorf, Berliner Allee 22  
A.: Landesgebiet, mit Ausnahme der Städte Bonn und Köln sowie der Kreise Berg-  
heim, Euskirchen, Köln, des Oberbergischen Kreises und des Rhein-Sieg-Kreises  
Konsulat des Königreichs der Niederlande,  
5100 Aachen, Friedrich-Wilhelm-Platz 5—6  
A.: Stadt Aachen und die Kreise Aachen, Düren und Heinsberg

- Konsulat des Königreichs der Niederlande,**  
4600 Dortmund, Feldstraße 28—34  
A.: Reg.-Bez. Arnsberg und Detmold
- Konsulat des Königreichs der Niederlande,**  
4100 Duisburg-Ruhrort, Jordingstraße 5  
A.: Kreise und kreisfreie Städte Duisburg, Oberhausen, Dinslaken und Moers, mit Ausnahme des Gebietes, das durch den Rhein, die Kreise Kleve und Geldern und die Eisenbahnlinie von Geldern nach Wesel abgegrenzt ist
- Konsulat des Königreichs der Niederlande,**  
4190 Kleve, Bahnhofstraße 30  
A.: Kreise Kleve, Geldern, Rees und das Gebiet des Kreises Moers, das durch den Rhein, die Kreise Kleve und Geldern sowie die Eisenbahnlinie von Geldern nach Wesel begrenzt wird
- Konsulat des Königreichs der Niederlande,**  
5000 Köln, Herwarthstraße 6  
A.: Reg.-Bez. Köln, mit Ausnahme der Städte Aachen und Bonn und der Kreise Aachen, Düren, Heinsberg und des Rhein-Sieg-Kreises
- Konsulat des Königreichs der Niederlande,**  
4400 Münster i. W., Von-Vincke-Straße 11—13 (Allianz-Haus)  
A.: Reg.-Bez. Münster, mit Ausnahme der Städte Bottrop, Gladbeck und Gelsenkirchen
- Niger:** Konsulat der Republik Niger,  
5300 Bonn-Bad Godesberg, Dürenstraße 9
- Nigeria:** Konsularabteilung der Botschaft von Nigeria,  
5300 Bonn-Bad Godesberg, Kennedyallee 35
- Norwegen:** Konsularabteilung der Botschaft des Königreichs Norwegen,  
5300 Bonn, Gotenstraße 163  
Konsulat des Königreichs Norwegen,  
4000 Düsseldorf, Königsallee 17
- Österreich:** Österreichisches Generalkonsulat,  
4000 Düsseldorf, Cecilienallee 43 a  
Österreichisches Konsulat,  
4800 Bielefeld, Detmolder Straße 228  
A.: Reg.-Bez. Detmold und Münster  
Österreichisches Konsulat,  
4600 Dortmund-Hombruch, Harkortstraße 64  
A.: Städte Dortmund, Lünen, Iserlohn, Kreise Iserlohn und Unna  
Österreichisches Konsulat,  
5000 Köln, Unter Sachsenhausen 14—26  
A.: Stadt und Kreis Köln
- Pakistan:** Konsularabteilung der Botschaft von Pakistan,  
5300 Bonn-Bad Godesberg, Rheinallee 24
- Panama:** Konsularabteilung der Botschaft von Panama,  
5300 Bonn-Bad Godesberg, Lützowstraße 1  
A.: Stadt Bonn und Rhein-Sieg-Kreis  
Generalkonsulat von Panama,  
2000 Hamburg 36, Gänsemarkt 21—23  
Konsulat von Panama,  
5000 Köln, Gereonstraße 17—23  
A.: Reg.-Bez. Köln  
Konsulat von Panama,  
4000 Düsseldorf, Hebbelstraße 20  
A.: Reg.-Bez. Düsseldorf, mit Ausnahme der Stadt Wuppertal; Reg.-Bez. Münster  
Konsulat von Panama,  
5600 Wuppertal-Elberfeld, Bismarckstraße 19  
A.: Stadt Wuppertal, Reg.-Bez. Arnsberg und Detmold
- Paraguay:** Generalkonsulat von Paraguay,  
2000 Hamburg 13, Nonnenstieg 9
- Peru:** Konsulat von Peru,  
4300 Essen, Huyssenallee 24—30
- Philippinen:** Konsularabteilung der Philippinischen Botschaft,  
5300 Bonn-Bad Godesberg, Kaiserstraße 6

- Polen:** Konsularabteilung der Botschaft der Volksrepublik Polen,  
5000 Köln 1, Pferdengassestraße 30
- Portugal:** **Generalkonsulat von Portugal,**  
4000 Düsseldorf, Graf-Adolf-Straße 16  
**Konsulat von Portugal,**  
4040 Neuss, Jülicher Straße 44  
A.: Kreisfreie Städte Neuss, Rheydt, Mönchengladbach; Kreis Grevenbroich
- Rumänien:** **Konsularabteilung der Botschaft von Rumänien,**  
5000 Köln-Bayenthal, Oberländer Ufer 68
- Sambia:** Konsularabteilung der Botschaft der Republik Sambia,  
5300 Bonn-Bad Godesberg, Mittelstraße 39
- San Marino:** **Generalkonsulat von San Marino,**  
5202 Hennes/Sieg, Frankfurter Straße 180—186
- Saudi-Arabien:** Konsularabteilung der Botschaft des Königreichs Saudi-Arabien,  
5300 Bonn-Bad Godesberg, Rheinallee 27
- Schweden:** **Konsularabteilung der Botschaft des Königreichs Schweden,**  
5300 Bonn, An der Heussallee 2—10, Haus I  
**Konsulat des Königreichs Schweden,**  
4000 Düsseldorf, Jägerhofstraße 20  
A.: Reg.-Bez. Münster, Detmold, Düsseldorf, mit Ausnahme der Stadt Essen  
**Konsulat des Königreichs Schweden,**  
5000 Köln, Hildeboldtplatz 20  
A.: Reg.-Bez. Köln und Arnsberg  
**Vizekonsulat des Königreichs Schweden,**  
4300 Essen, Schinckelstraße 30—32  
A.: Stadt Essen
- Schweiz / Liechtenstein:** **Konsularabteilung der Schweizerischen Botschaft,**  
5000 Köln-Bayenthal, Bayenthalgürtel 15  
A.: Kreisfreie Städte Bonn und Köln sowie die Kreise Bergheim (Erf), Euskirchen,  
Köln, Oberbergischer Kreis, Rheinisch-Bergischer Kreis und Rhein-Sieg-Kreis  
**Schweizerisches Generalkonsulat,**  
4000 Düsseldorf-Nord, Cecilienallee 17  
A.: Landesgebiet, ausgenommen die kreisfreien Städte Bonn und Köln sowie die  
Kreise Bergheim (Erf), Euskirchen, Köln, Oberbergischer Kreis, Rheinisch-  
Bergischer Kreis und Rhein-Sieg-Kreis
- Senegal:** **Konsularabteilung der Botschaft von Senegal,**  
5300 Bonn, Am Bundeskanzlerplatz (Bonn-Center, H I 1204)
- Sierra Leone:** **Generalkonsulat von Sierra Leone,**  
2000 Hamburg 1, Spaldingstraße 70
- Somalia:** **Konsularabteilung der Botschaft von Somalia,**  
5300 Bonn-Bad Godesberg, Max-Franz-Straße 13
- Spanien:** **Generalkonsulat von Spanien,**  
4000 Düsseldorf, Homberger Straße 16
- Sri Lanka:** **Konsularabteilung der Botschaft von Sri Lanka,**  
(früher Ceylon) 5300 Bonn-Bad Godesberg 1, Rolandstraße 52
- Sudan:** **Botschaft der Demokratischen Republik des Sudan,**  
5300 Bonn-Bad Godesberg, Habsburger Straße 8
- Republik von Südafrika:** **Konsularabteilung der Botschaft der Republik von Südafrika,**  
5000 Köln, Heumarkt 1  
**Generalkonsulat der Republik von Südafrika,**  
2000 Hamburg 13, Harvestehuder Weg 50
- Swasiland:** **Konsulat von Swasiland,**  
4000 Düsseldorf, Worringer Straße 59
- Tansania;** **Konsulat von Tansania,**  
**Vereinigte Republik:** 4000 Düsseldorf, Eintrachtstraße 17



- Thailand:** Konsularabteilung der Botschaft des Königreichs Thailand,  
5300 Bonn-Bad Godesberg, Ubierstraße 65  
Generalkonsulat des Königreichs Thailand,  
2000 Hamburg 1, Mönckebergstraße 8
- Togo:** Konsulat von Togo,  
4000 Düsseldorf, Lindemannstraße 43
- Tschad:** Konsularabteilung der Botschaft der Republik Tschad,  
5300 Bonn-Bad Godesberg, Rheinallee 34
- Türkei:** Generalkonsulat der Republik Türkei,  
5000 Köln 1, Sachsenring 14  
A.: Reg. Bez. Köln  
Konsulat der Republik Türkei,  
4300 Essen-Bredeney, Alfredstraße 307  
A.: Reg. Bez. Arnsberg, Detmold, Münster sowie die kreisfreien Städte Essen, Mülheim  
a. d. Ruhr  
Generalkonsulat der Republik Türkei,  
4000 Düsseldorf 30, Cecilienallee 41  
A.: Reg. Bez. Düsseldorf mit Ausnahme der kreisfreien Städte Essen und Mülheim
- Tunesien:** Konsularabteilung der Botschaft von Tunesien,  
5300 Bonn-Bad Godesberg, Kölner Straße 103
- Uganda:** Konsularabteilung der Botschaft der Republik Uganda,  
5300 Bonn-Bad Godesberg, Dürenstraße 36
- Ungarn:** Konsularabteilung der Ungarischen Volksrepublik,  
5000 Köln 1, Hardefuststraße 7
- Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken (UdSSR):** Konsularabteilung der UdSSR,  
5481 Rolandseck bei Bonn, Koblenzer Straße 28
- Uruguay:** Konsularabteilung der Botschaft von Uruguay,  
5300 Bonn-Bad Godesberg, Heerstraße 16  
A.: Reg.-Bez. Köln  
Konsulat von Uruguay,  
4000 Düsseldorf, Wagnerstraße 26  
A.: Reg.-Bez. Arnsberg, Detmold, Düsseldorf und Münster
- Venezuela:** Konsularabteilung der Botschaft von Venezuela,  
5300 Bonn-Bad Godesberg, Arndtstraße 16  
Generalkonsulat von Venezuela,  
2000 Hamburg 13, Rothenbaumchaussee 30
- Vereinigte Staaten von Amerika:** Konsularabteilung der Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika,  
5300 Bonn-Bad Godesberg, Mehlemer Aue  
A.: Stadt Bonn und Rhein-Sieg-Kreis  
Generalkonsulat der Vereinigten Staaten von Amerika  
4000 Düsseldorf, Cecilienallee 5  
A.: Land Nordrhein-Westfalen, mit Ausnahme der Stadt Bonn und des Rhein-Sieg-Kreises
- Vietnam:** Konsularabteilung der Botschaft der Republik Vietnam,  
5300 Bonn-Bad Godesberg, Viktoriastraße 28
- Zypern:** Konsularabteilung der Botschaft Zypern,  
5300 Bonn-Bad Godesberg, Ubierstraße 73  
Generalkonsulat von Zypern,  
4300 Essen-Bredeney, Westerwaldstraße 50

7130  
7129  
71290**Genehmigungsbedürftige Anlagen  
Inkrafttreten des Bundes-Immissionsschutzgesetzes**

Gem. RdErl. d. Ministers für Arbeit, Gesundheit und Soziales – III R 8001.7 (Nr. 5/74), d. Ministers für Wirtschaft, Mittelstand und Verkehr – III/A 4 – 46 – 01 – 12/74 – u. d. Innenministers – V A 4 – 270.31/850.01 – v. 11. 4. 1974

Das Bundes-Immissionsschutzgesetz (BImSchG) vom 15. März 1974 ist am 21. März 1974 verkündet worden (BGBl. I S. 721). Gemäß § 74 Satz 2 tritt es am 1. April 1974 in Kraft.

Durch § 68 Abs. 1 Nr. 1 BImSchG werden die §§ 16 bis 28 der Gewerbeordnung (mit Ausnahme der §§ 24 bis 24d) aufgehoben. Die Regelungen für genehmigungsbedürftige Anlagen sind nunmehr in den §§ 4 bis 21 und 26 bis 31 BImSchG enthalten.

Es ist nicht möglich, alle bestehenden Verwaltungsvorschriften in bezug auf genehmigungsbedürftige Anlagen im Sinne des § 16 GewO kurzfristig neu zu fassen. Bis auf weiteres sind deshalb die einschlägigen Runderlasse sinngemäß auf genehmigungsbedürftige Anlagen im Sinne des Bundes-Immissionsschutzgesetzes anzuwenden. Dabei sind folgende Maßgaben zu beachten:

1. Der Gem. RdErl. d. Arbeits- und Sozialministers, d. Ministers für Wirtschaft, Mittelstand und Verkehr u. d. Ministers für Landesplanung, Wohnungsbau und öffentliche Arbeiten v. 23. 10. 1961 (SMBl. NW. 7130) ist teilweise gegenstandslos. Das gilt in vollem Umfang für die Ausführungen unter Nummern 3.1 bis 3.212, da das Bundes-Immissionsschutzgesetz keine dem § 16 Abs. 1 Satz 2 GewO entsprechende Vorschrift enthält. Die unter Nummern 1 und 2 dargelegte Unterscheidung zwischen Anlagen, die gewerblichen Zwecken dienen oder im Rahmen wirtschaftlicher Unternehmungen Verwendung finden, und anderen Anlagen ist nur noch von Bedeutung, soweit die Genehmigungspflicht nicht aus Gründen der Luftreinhaltung oder der Lärmbekämpfung festgelegt ist (vgl. § 4 Abs. 1 Satz 2 BImSchG). – Die Ausführungen zur Anzeigepflicht unter Nr. 4 des Gem. RdErl. v. 23. 10. 1961 können im wesentlichen auf die Anzeigepflicht nach § 67 Abs. 2 BImSchG übertragen werden. Auf die Bußgeldvorschrift des § 62 Abs. 2 Nrn. 6 und 7 BImSchG sowie auf die Bestimmung des § 17 Abs. 4 BImSchG (keine Anwendung des § 17 Abs. 2 BImSchG!) wird besonders hingewiesen. – Die unter Nr. 5.3 des Gem. RdErl. v. 23. 10. 1961 angesprochene Frage ist nunmehr in § 17 Abs. 3 BImSchG behandelt.
2. Die Verwaltungsvorschriften zum Genehmigungsverfahren nach §§ 16 ff der Gewerbeordnung (Anlage zum Gem. RdErl. d. Arbeits- und Sozialministers, d. Ministers für Wirtschaft, Mittelstand und Verkehr u. d. Ministers für Landesplanung, Wohnungsbau und öffentliche Arbeiten v. 1. 10. 1962 – SMBl. NW. 7130 –) sind im Verfahren nach § 10 BImSchG weitgehend anzuwenden. Teilweise enthält das Bundes-Immissionsschutzgesetz jedoch Bestimmungen, die von dem bisher geltenden Recht abweichen. Das gilt insbesondere für den Inhalt der Bekanntmachung des Vorhabens und für die Frist zur Auslegung des Antrags und der Unterlagen. – Eine besondere Ladung zum Erörterungstermin (vgl. Nr. 8.1 der Verwaltungsvorschriften) ist nicht mehr erforderlich. – Die Bestimmungen der Nummern 11.1 bis 11.14 der Verwaltungsvorschriften sind gegenstandslos, da das Bundes-Immissionsschutzgesetz keine dem § 19a GewO entsprechende Vorschrift enthält. – Die Ausführungen über den Zwischenbescheid unter Nr. 14 können sinngemäß im Verfahren zur Erteilung eines Vorbescheides nach § 9 BImSchG angewandt werden. Dabei ist jedoch zu beachten, daß sowohl ein Vorbescheid als auch eine Teilgenehmigung einen besonderen Antrag voraussetzen. – Hinsichtlich der Änderungsgenehmigung (Teil B der Verwaltungsvorschriften) sind die neuen Verfahrensvorschriften des § 15 BImSchG zu beachten.
3. Der RdErl. d. Arbeits- und Sozialministers v. 18. 3. 1963 (SMBl. NW. 7129) über die Prüfung der wirtschaftlichen Vertretbarkeit durch die Staatlichen Gewerbeaufsichtsämter und die Regierungspräsidenten kann mit gewissen Einschränkungen weiterhin angewandt werden. Im Bundes-Immissionsschutzgesetz wird die wirtschaftliche Vertret-

barkeit in § 5 Nr. 3 und in § 17 Abs. 2 angesprochen. Die Prüfung der wirtschaftlichen Vertretbarkeit nach § 4 des Immissionsschutzgesetzes des Landes Nordrhein-Westfalen hat daneben kaum noch praktische Bedeutung, da bei nicht genehmigungsbedürftigen Anlagen in aller Regel Anordnungen nach § 24 BImSchG getroffen werden können. – Zu Nr. 1.6 des RdErl. v. 18. 3. 1963 wird darauf hingewiesen, daß § 51 GewO nicht mehr für genehmigungsbedürftige Anlagen im Sinne des Bundes-Immissionsschutzgesetzes gilt; an seine Stelle ist die Widerrufsmöglichkeit nach § 21 BImSchG getreten.

4. Die durch Gem. RdErl. d. Arbeits- und Sozialministers u. d. Ministers für Wirtschaft, Mittelstand und Verkehr v. 18. 6. 1964 (SMBl. NW. 7130) bekanntgegebenen Meßstellen sind bis auf weiteres in dem bisherigen Umfang Stellen zur Ermittlung von Emissionen oder Immissionen nach §§ 26 und 28 BImSchG, Nummern 2 bis 7 des Gem. RdErl. v. 18. 6. 1964 sind sinngemäß anzuwenden.
5. Nummern 2 und 8 des Gem. RdErl. d. Arbeits- und Sozialministers u. d. Ministers für Wirtschaft, Mittelstand und Verkehr v. 5. 1. 1967 (SMBl. NW. 7130) sind gegenstandslos. Im übrigen sind die Bestimmungen des Gem. RdErl. v. 5. 1. 1967 weiterhin sinngemäß anwendbar.
6. Der Gem. RdErl. d. Ministers für Arbeit, Gesundheit und Soziales u. d. Innenministers v. 22. 3. 1973 (SMBl. NW. 7130) gilt für Anträge nach §§ 4 und 15 BImSchG, sofern nicht ein vereinfachtes Genehmigungsverfahren nach § 19 BImSchG durchzuführen ist.
7. Der RdErl. d. Arbeits- und Sozialministers v. 17. 8. 1962 (SMBl. NW. 7129) und Nummern 1 bis 1.4 des Gem. RdErl. d. Arbeits- und Sozialministers u. d. Ministers für Wirtschaft, Mittelstand und Verkehr v. 8. 8. 1966 (SMBl. NW. 7129) werden aufgehoben.

– MBl. NW. 1974 S. 666.

922

**Lautsprecher- und Plakatwerbung  
der Parteien und Wählergruppen aus Anlaß  
von Bundestags-, Landtags- oder Kommunalwahlen  
im Lande Nordrhein-Westfalen**

Gem. RdErl. d. Ministers für Wirtschaft, Mittelstand und Verkehr – IV/A 2 – 22 – 33 – 3/74 – u. d. Innenministers – I B 1/20 – 10.10 – v. 2. 4. 1974

1. Parteien und Wählergruppen betreiben aus Anlaß von Bundestags-, Landtags- oder Kommunalwahlen im Lande Nordrhein-Westfalen Lautsprecher- und Plakatwerbung an Straßen innerhalb und außerhalb geschlossener Ortschaften. Diese Maßnahmen sollen dazu beitragen, durch ständigen Hinweis auf die Wahl eine möglichst hohe Wahlbeteiligung zu erzielen; sie dienen damit staatspolitischen Interessen.
2. Nach § 46 Abs. 2 Satz 1 Straßenverkehrs-Ordnung (StVO) wird den Parteien und Wählergruppen in Ausnahme von § 33 Abs. 1 Nr. 1 StVO der Betrieb von Lautsprechern genehmigt. Diese Ausnahmegenehmigung ist nur gültig für jeweils einen Zeitraum von drei Monaten vor dem Wahltag; am Tag der Wahl ist die Lautsprecherwerbung nicht zugelassen.  
Sie ergeht unter folgenden Auflagen:
  - 2.1 Die Lautsprecherwerbung darf nicht zur Gefährdung des Straßenverkehrs führen; sie muß insbesondere unterbleiben auf verkehrsreichen Straßen (z. B. Ortsdurchfahrten im Zuge der Bundesstraßen) sowie an Verkehrsknotenpunkten. Sie ist ferner unzulässig in der Zeit von 22 bis 7 Uhr und in Wohngebieten darüber hinaus auch während der Zeit von 13 bis 15 Uhr.
  - 2.2 Zur Verringerung der Lärmbelästigung sollen Musikstücke zwischen den einzelnen Durchsagen so kurz wie möglich gehalten werden.
3. Ferner wird den Parteien und Wählergruppen für den unter Nr. 2 dieses Erlasses genannten Zeitraum nach § 46 Abs. 2 Satz 1 in Ausnahme von § 33 Abs. 1 Nr. 3 StVO Plakatwerbung außerhalb geschlossener Ortschaften genehmigt. Die Parteien und Wählergruppen werden gebeten, vor Inanspruchnahme dieser Genehmigung den Stra-

ßenverkehrsbehörden – Straßenverkehrsämtern – ihre entsprechenden Vorhaben mitzuteilen, damit gegebenenfalls die für die Sicherheit des Verkehrs erforderlichen Auflagen jeweils nach den örtlichen Gegebenheiten festgelegt werden können. Hierbei ist sicherzustellen, daß die Plakatwerbung unterbleibt

im Bereich von Kreuzungen und Einmündungen, vor Bahnübergängen und am Innenrand von Kurven.

Ferner darf die Plakatwerbung nach Ort und Art der Anbringung sowie nach Form und Farbe der Plakate nicht zu Verwechslungen mit Verkehrszeichen und -einrichtungen Anlaß geben oder deren Wirkung beeinträchtigen. Auf § 33 Abs. 2 StVO wird hingewiesen.

- 4 Die zuständigen Bauaufsichtsbehörden haben in allen Fällen, in denen Parteien und Wählergruppen zur Durchführung einer genehmigungspflichtigen oder auch nicht genehmigungspflichtigen Plakatwerbung (§ 82 Abs. 1, 2 und 3 BauO NW) eine Befreiung von dem zwingenden Verbot des § 15 Abs. 3 erster Satz BauO NW beantragen, davon auszugehen, daß Gründe des allgemeinen Wohles im Sinne des § 86 Abs. 2 Nr. 1 BauO NW die beantragte Abweichung erfordern, soweit nicht höherrangige Gesichtspunkte im Einzelfall entgegenstehen. Da die Verkehrssicherheit im allgemeinen weniger durch die Art des Wahlplakats an sich als vielmehr durch die besonderen Verhältnisse des Aufstellungsortes gefährdet werden kann, bedarf es in der Regel nur solcher Bauvorlagen, die zur Beurteilung etwaiger örtlicher Gefahrenlagen erforderlich sind. Hierzu werden in den meisten Fällen Angaben über den Ortsteil und die Straßenstrecken genügen.
- 5 Soweit die Träger der Straßenbaulast oder die Straßenbaubehörden zur Erteilung von Erlaubnissen, Zustimmungen oder Genehmigungen befugt sind (vgl. §§ 8, 9 FStrG; §§ 18, 19, 25 ff. LStrG), wird gebeten, entsprechend zu verfahren, sofern es sich nicht um Bundesautobahnen handelt.

– MBI. NW. 1974 S. 666.

## II.

### Ministerpräsident

#### Verlust eines Dienstausweises

Bek. d. Ministerpräsidenten v. 8. 4. 1974 –  
I B 3 – 1.2020

Der Dienstausweis Nr. 825 der Angestellten Frau Erika Stolz, geboren am 22. Mai 1944, wohnhaft in Düsseldorf, Langer Str. 41, ausgestellt am 11. Dezember 1970 vom Ministerpräsidenten des Landes Nordrhein-Westfalen, ist in Verlust geraten. Er wird hiermit für ungültig erklärt. Der unbefugte Gebrauch des Ausweises wird strafrechtlich verfolgt. Sollte der Ausweis gefunden werden, wird gebeten, ihn dem Ministerpräsidenten des Landes NW in Düsseldorf, Mannesmannufer 1 a, zuzuleiten.

– MBI. NW. 1974 S. 667.

### Minister für Bundesangelegenheiten und Chef der Staatskanzlei

#### Ungültigkeit eines Ausweises für Mitglieder des Konsularkorps

Bek. d. Ministers für Bundesangelegenheiten und Chefs der Staatskanzlei v. 16. 4. 1974 – I B 5 – 454 – 3/71

Der am 30. September 1971 von dem Chef der Staatskanzlei des Landes Nordrhein-Westfalen ausgestellte Ausweis für Mitglieder des Konsularkorps Nr. 2226 für Frau Joan Henne-meyer, Ehefrau des Herrn Generalkonsul Robert T. Henne-meyer, Amerikanisches Generalkonsulat Düsseldorf, ist in Verlust geraten. Der Ausweis wird hiermit für ungültig erklärt. Sollte er gefunden werden, wird gebeten, ihn der Staatskanzlei des Landes NW zuzuleiten.

– MBI. NW. 1974 S. 667.

### Innenminister

#### Ausländerrecht

#### Entwendung von Dienstsiegeln

RdErl. d. Innenministers v. 8. 4. 1974 –  
I C 3/43.306

Nach Mitteilung des Bayerischen Staatsministeriums des Innern wurden bei 2 Einbrüchen im Landratsamt Wunsiedel i. Fichtelgebirge neben verschiedenen Stempeln

3 Farbdruckdienstsiegel (35 mm Durchmesser) aus Metall, mit dem kleinen Staatswappen und der Umschrift: „Bayern – Landratsamt Wunsiedel“,

1 kleines Farbdruckdienstsiegel (20 mm Durchmesser) aus Metall, mit dem kleinen Staatswappen und der Umschrift: „Bayern-Landratsamt Wunsiedel“,

1 Farbdruckdienstsiegel (35 mm Durchmesser) aus Metall, mit dem kleinen Staatswappen und der Umschrift: „Bayern-Landratsamt-Versicherungsamt-Wunsiedel“,

sowie

1 Farbdruckdienstsiegel (35 mm Durchmesser) aus Metall, mit dem kleinen Staatswappen und der Umschrift: „Bayern – Zweckverband Realsteuer- u. Buchungsstelle im Lkr. Wunsiedel“

entwendet.

Diese Dienstsiegel waren nicht durchnummeriert. Das Landratsamt Wunsiedel verwendet ab 1. 3. 1974 neue durchnummerierte Dienstsiegel, die im Gegensatz zu den bisherigen Dienstsiegeln bei der Bezeichnung des Landratsamtes den Zusatz „im Fichtelgebirge“ enthalten.

Da nicht auszuschließen ist, daß mit den entwendeten Dienstsiegeln auch Aufenthaltserlaubnisse gefälscht werden, bitte ich, Aufenthaltserlaubnisse des Landratsamtes Wunsiedel besonders sorgfältig zu überprüfen.

– MBI. NW. 1974 S. 667.

### Anerkennung von Feuerschutzgeräten

Bek. d. Innenministers v. 10. 4. 1974 –  
VIII B 4 – 32.42.6

Das Bayerische Staatsministerium des Innern hat die in der Anlage aufgeführten Feuerlöscharmaturen anerkannt.

Anlage

Die Feststellung dieses Staatsministeriums hat aufgrund der Verwaltungsvereinbarung über die Prüfung und Zulassung oder Anerkennung von Feuerschutzgeräten – mein RdErl. v. 12. 11. 1956 (SMBl. NW. 2134) – für das ganze Bundesgebiet Gültigkeit.

Für diese Feuerschutzgeräte können Beihilfen nach Nummer 2 a meines RdErl. v. 19. 8. 1969 (SMBl. NW. 2131) gewährt werden.

### Anlage

#### Allerthal-Werke, Helmstedt

Dichtring C DIN 14 302 Prüf.-Nr.: PVR 3/73

#### Firma Zulauf & Cie., Frankfurt/Main

Saugkorb A DIN 14 362 Prüf.-Nr.: PVR 4/72

#### Firma Max Wiedemann, Giengen

Druckkupplung C S 28 DIN 14 330 Prüf.-Nr.: PVR 4/73

Druckkupplung C S 32 DIN 14 330 Prüf.-Nr.: PVR 5/73

#### Firma August Hoenig, Köln

Druckkupplung C DIN 14 332 Prüf.-Nr.: PVR 9/73

#### Allerthal-Werke, Helmstedt

Druckdichtring B DIN 14 303 Prüf.-Nr.: PVR 15/73

– MBI. NW. 1974 S. 667.

**Minister für Wirtschaft, Mittelstand und Verkehr****Erlöschen von Erlaubnissen  
zur Ausübung der Tätigkeit als Markscheider**

Bek. d. Ministers für Wirtschaft, Mittelstand und Verkehr  
v. 4. 4. 1974 - III/A 1 - 12 - 71

Auf Grund des § 5 des Gesetzes über die Zulassung als Markscheider vom 27. Juli 1961 (GV. NW. S. 240/SGV. NW. 75) gebe ich hiermit bekannt, daß die Erlaubnis zur Ausübung der Tätigkeit als Markscheider durch Tod erlosch bei:

Name	Vorname	Ort der Niederlassung	Datum des Erlöschens
Dr. Löffler	Wilhelm	Gelsenkirchen Buer	16. 12. 1973

- MBl. NW. 1974 S. 668.

**Minister für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten****Zulassung von Milcherhitzern**

RdErl. d. Ministers für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten  
v. 28. 3. 1974 - I C 3 - 3440 - 6077

Auf Grund des § 2 Abs. 2 Satz 1 der Verordnung über Erhitzung von Milch zu Futterzwecken und Beseitigung von Zentrifugenschlamm aus Molkereien vom 9. Juli 1970 (BGBl. I S. 1058), zuletzt geändert durch Verordnung vom 29. Oktober 1971 (BGBl. I S. 1728), und auf Grund des § 1 Abs. 3 Nr. 2 Buchstabe b der Ersten Verordnung zur Ausführung des Milchgesetzes vom 15. Mai 1931 (RGBl. I S. 150), zuletzt geändert durch Verordnung vom 15. Juli 1970 (BGBl. I S. 1150), werden nach Prüfung durch die Prüfstelle für milch-wirtschaftliche Maschinen, Apparate, Geräte und Anlagen der Bundesanstalt für Milchforschung in Kiel die nachstehend genannten Anlagen zugelassen:

**1. Kurzzeiterhitzer**

Zulassungsnummer: NRW 2 - 276  
Prüfungskennzeichen: Kiel Nr. 2 - 32  
Plattenkurzzeiterhitzer Typ R 50  
für Volumenströme von 10000 bis 30000 l/h  
bei Wärmeaustauschgraden von 65, 75, 80, 85 und 90 %  
der Firma Holstein & Kappert, Dortmund  
gemäß Prüfungsbericht Nr. 609 vom Januar 1974;

**2. Hoherhitzer**

Zulassungsnummer: NRW 3 - 144  
Prüfungszeichen: Kiel Nr. 3 - 49  
Plattenhoherhitzer Typ R 50  
für Volumenströme von 10000 bis 30000 l/h  
bei Wärmeaustauschgraden von 65, 75, 80, 85 und 90 %  
der Firma Holstein & Kappert, Dortmund  
gemäß Prüfungsbericht Nr. 609 vom Januar 1974.

- MBl. NW. 1974 S. 668.

**Justizminister****Stellenausschreibung  
für das Finanzgericht Düsseldorf**

Es wird Bewerbungen entgegengesehen um

1 Stelle eines Vorsitzenden Richters am Finanzgericht  
bei dem Finanzgericht Düsseldorf.

Bewerbungen sind innerhalb einer Frist von 2 Wochen auf dem Dienstwege einzureichen.

- MBl. NW. 1974 S. 668.

**Personalveränderungen****Ministerpräsident**

Es sind ernannt worden:

Oberregierungsrat N. Gummersbach zum Regierungsdirektor

Oberregierungsrat H. Szawola zum Regierungsdirektor

- MBl. NW. 1974 S. 668.

**Einzelpreis dieser Nummer 2,20 DM**

Einzellieferungen nur durch den August Bagel Verlag, 4 Düsseldorf, Grafenberger Allee 100, Tel. 6888293/94, gegen Voreinsendung des vorgenannten Betrages zuzügl. 0,50 DM Versandkosten auf das Postscheckkonto Köln 85 16-507. (Der Verlag bittet, keine Postwertzeichen einzusenden.) Es wird dringend empfohlen, Nachbestellungen des Ministerialblattes für das Land Nordrhein-Westfalen möglichst innerhalb eines Vierteljahres nach Erscheinen der jeweiligen Nummer bei dem August Bagel Verlag, 4 Düsseldorf, Grafenberger Allee 100, vorzunehmen, um späteren Lieferschwierigkeiten vorzubeugen. Wenn nicht innerhalb von vier Wochen eine Lieferung erfolgt, gilt die Nummer als vergriffen. Eine besondere Benachrichtigung ergeht nicht.

Herausgegeben von der Landesregierung Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf, Elisabethstraße 5. Druck: A. Bagel, Düsseldorf; Vertrieb: August Bagel Verlag, Düsseldorf. Bezug der Ausgabe A (zweiseitiger Druck) und B (einseitiger Druck) durch die Post. Ministerialblätter, in denen nur ein Sachgebiet behandelt wird, werden auch in der Ausgabe B zweiseitig bedruckt geliefert. Bezugspreis vierteljährlich Ausgabe A 20,80 DM, Ausgabe B 22,- DM.

Die genannten Preise enthalten 5,5% Mehrwertsteuer.